

勃沙特纪念馆简介



皇安东 主编

镇远县民族宗教局
镇远县勃沙特纪念馆
二〇〇七年五月

勃沙特纪念馆简介

皇安东 主编

镇远县民族宗教局
镇远县勃沙特纪念馆
二〇〇七年五月

勃沙特纪念馆简介

镇远县宗教事务局 编辑
镇远县勃沙特纪念馆

贵州省铜仁 103 电脑印刷厂 印刷

2007 年 5 月第一次印刷

印数:1-1000 册

准印证:黔新出(2002)内字第 121 号

定价:15.00 元

勃沙特生平

(1897~1993)



勃沙特，全名叫鲁道夫·阿尔弗雷德·勃沙特·比亚吉特，1897年，生于瑞士。随父母移居英国、挪威、法国、瑞士、意大利和中国语言、文字。

1922年10月，任镇远县基督教会牧师。在此居住12年。在镇远、黄平、遵义等地传教。1934年10月1日，由贵阳返回镇远途中，在黄平县旧州天主教堂被红六军团扣留。次日，为红军翻译法文版贵州地图。随红六军团萧克部长长征18个月，560天。1936年1月12日，礼拜天，复活节，在云南省会理县离开红军。回国后，1936年8月，在美国出版回忆录《神灵之手》，赞颂红军作战英勇、纪律严格。曾多次给上海、南京教会写信给红军购药品、捐赠金费。勃沙特是第一个公开出书，向世界宣传中国工农红军的人。1937年，译成法文，在瑞士出版。1978年，再版，定名为《指导之手》。抗日战争期间，再次到中国镇远、盘县传教。1952年第一次回国。勃沙特是镇远传教时间最长的一个外国人，也是最后一个离开贵州的外国人。同时还是中国红军长征中，有影响的两个外国人（李德和勃沙特）之一。

勃沙特生平

中国工农红军第六军团团级以上干部一览表 (1934年10月)



红六军团军团长萧克



红六军团政委王震



红六军团参谋长李达

红六军团军团部：军团长萧克 政委王震 参谋长李达
政治部主任张子意 宣传部长李朴
政治保卫分局局长吴德峰

十七师：师长萧克(兼) 政委王震(兼) 政治部主任张子意(兼)

四十九团：团长吴正卿 政委晏福生

五十团：团长郭鹏 政委彭林才

十八师：师长龙云 政委甘泗淇 参谋长谭家述 政治部主任方礼明

五十二团：团长田海清 政委方礼明

五十三团：团长王光洋 政委(蒋奇)

五十四团：团长赵德 政委(无)

红军分校：校长何武 政委周志高 副校长李东渠 政治部主任李贞

第六军团干部一览表



萧克设宴招待勃沙特，周素园先生和张振汉将军等人陪同，王震对勃沙特说，请向外界多宣传红军

萧克宴请勃沙特

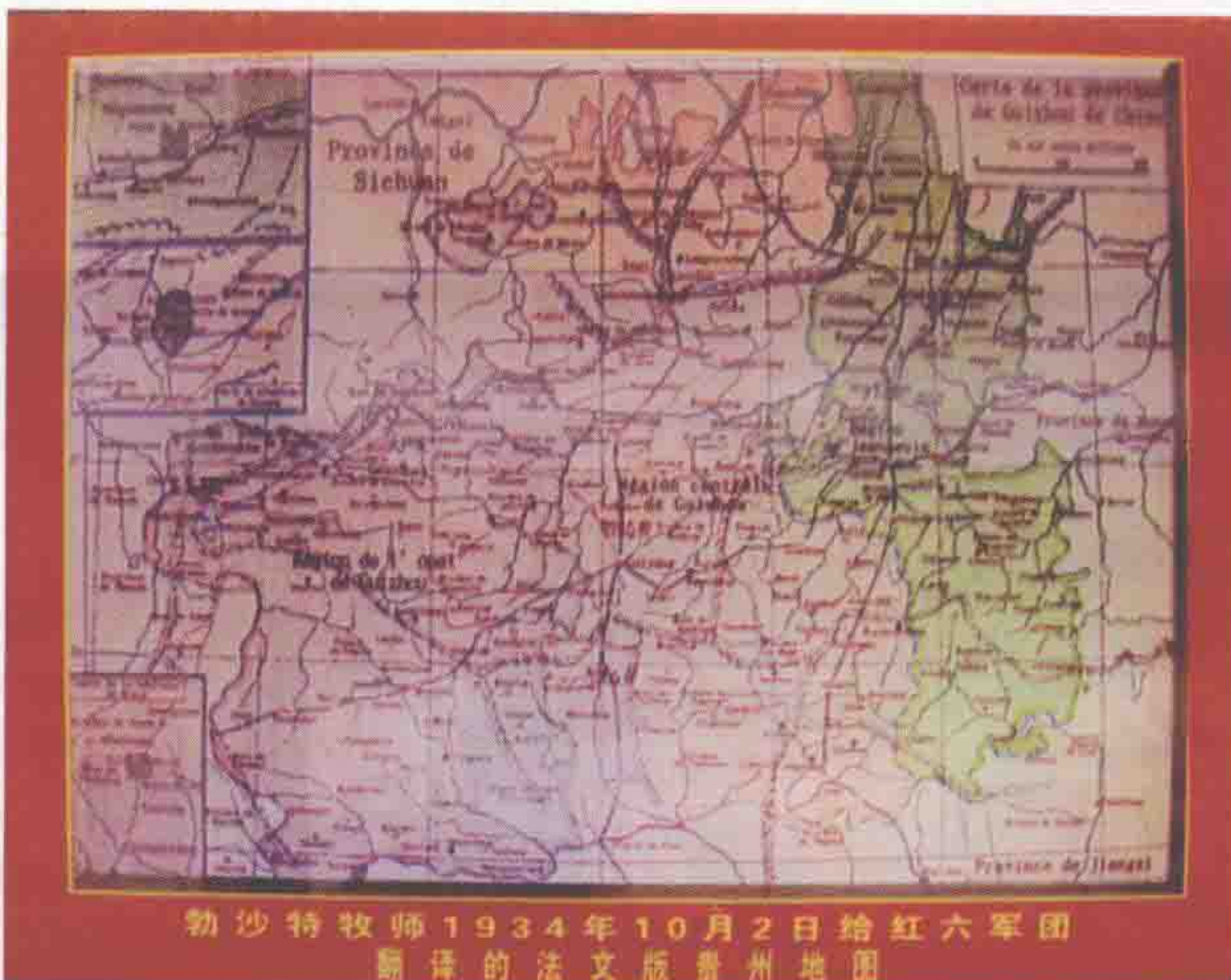


红军时期，敌方丢失在镇远境内的各类炸弹。上：无叶片弹头长38CM，直径11.5CM，重12.5公斤。

中：残缺叶片炸弹总长60CM，重10公斤，其中弹头长33CM，直径11CM。

下：完好无缺炸弹总长60CM，重7.2公斤，其中弹头长30CM，直径8CM。

红军使用过的战刀



勃沙特牧师1934年10月2日给红六军团翻译的法文版贵州地图



勃沙特载入《长征——前所未闻的故事》



勃沙特与红二、六军团长征



勃沙特编入《黔东南剧本创作选》

目 录

一、图片

二、勃沙特纪念馆简介 (1)

三、勃沙特生平 (3)

四、附录 (15)

(一)红军长征过镇远大事记 (15)

(二)红军文献 (23)

1、任弼时、肖克、王震给朱德的电报 ... (21)

2、关于甘溪战役,任、肖、王给中央 军委的电报 (22)

3、任、肖、王关于六军团主力穿过镇、 石大道情况给中央军委的电报 (23)

4、中央军委关于我野战军迅速休整 准备进行反攻的指示 (24)

5、红星政治部关于对苗瑶民的口号 ... (25)

6、红军写在镇远的标语 (26)

- (三)国民党部队有关红六军团电文 (27)
- 1、王家烈删电通报贺龙陷沿河 (27)
- 2、贵州省政府为“防剿”贺肖两部
各项任命电文一组 (27)
- 3、岑巩县长李林电告王天锡已遵
令调集团壮分途防堵 (29)
- 4、王家烈翁安虞电通报围追肖部
情形 (30)
- 5、王家烈佳密电令甘溪战后防堵
肖部部署 (31)
- 6、王家烈佳西贵密电通报甘溪、大
地方各役战况 (32)
- 7、黔军军部镇远行营电令加强石、
镇、塘头之战防堵 (33)
- 8、王家烈余庆文电通报石镇军情 (34)
- 9、镇远军部行营电令玉、青等县
严防肖部南下 (34)
- 10、军部镇远行营胥电通报
肖部行踪 (34)
- 11、蒋中正电令薛岳部直向
镇远截击 (35)

12、蒋中正再次电令薛岳部速进

镇远策应黔军 (35)

13、薛岳要求黔军配合夹击红军电 (35)

14、王家烈电报黔东镇远军情 (36)

15、黔军第二师电务处函告

肖部军情 (37)

(四)韵目代日电码表 (38)

(五)红军师长龙云在都坪前后 (39)

(六)中国工农红军第六军团过

镇远序列 (43)

(七)长征途中的另一个外国人 (44)

(八)长征途中一个外国人的故事 (48)

(九)镇远旅游线路图

后记 (63)

二、勃沙特纪念馆简介

勃沙特纪念馆位于卫城周大街天主教堂内。建于2006年12月。纪念馆主要展品：一、勃沙特帮助红六军团翻译地图等有关书籍和图片；二、红军长征过镇远，敌我双方使用的部分武器；三、红军长征前后，教堂使用的部份生产用具、生活用品。

勃沙特1897年生于瑞士，随父母移居英国。懂英、法、意大利和中国文字语言。1922年10月1日，25岁到镇远传教。在镇远居住12年时间。1934年10月1日，在旧州与红六军团相遇。随后，被25岁萧克军团长留在红军中。长征途中，给红军翻译法文版贵州地图。写信给上海、南京教会，为红军购买药品、筹集资金。1936年4月12日，离开红军。是月12日，星期天，正好是中国公民的休息日，又是外国教徒的礼拜日。这天既是中华民族的清明节，还是西方国家的复活节。

1936年8月,勃沙特回忆录英文版《神灵之手》在英国伦敦出版。1937年,译成法文再版。1978年,分别用英文、法文再次出版。关于萧克将军和勃沙特这段奇人巧事,1984年10月《人民日报》、1986年中央电视台、1987年8月《瞭望》等报刊杂志、新闻媒体都作详细宣传报导。勃沙特是第一个公开出书,向世界赞颂中国红军律纪严明,作战英勇的外国朋友,是在镇远传教时间最长,也是最后一个离开贵州的传教士,同时还是中国工农红军长征中,有影响的两个外国人(中央军事顾问李德和勃沙特)之一。勃沙特是对中国工农红军有特殊贡献的人,是中国人民不能忘记的国际友人。1993年在英国病故,享年96岁。

三、勃沙特生平

勃沙特(1897 - 1993),全名叫鲁道夫·阿尔弗雷德·勃沙特·比亚吉特,男,生于瑞士。后随父母移居英国曼彻斯特。在他10岁那年,一位英国传教士从中国返回曼彻斯特,向当地人介绍中国的基本情况,勃沙特听后开始向往中国。于是他有意识地接受各种训练,包括学习中文、了解中国社会等。1922年10月,当他还是一个25岁年轻人时,就被国际教会作为法国传教士派往中国,在贵州境内的镇远、黄平、遵义一带传教,担任镇远基督教会牧师,中文名叫薄复礼。

1934年9月,勃沙特到贵阳参加贵州省基督教协会会议。此时,中国工农红军长征先遣队——红六军团西征进入黄平。勃沙特听说贵阳至镇远的湘黔公路已不通,散会后他就绕道福泉、翁安,于10月1日的傍晚来到黄平县旧州基督教堂投宿,这天刚好是他来到中国镇远12周年的纪念

日(一说,10月1日,勃沙特被红军俘)。

10月2日清晨,旧州基督教堂的陈国荣(阿诺利斯·海曼,澳大利亚人)牧师为勃沙特及随行人员(内有勃之妻)送行。他们走了两个多小时,到离旧州十来里远的太翁堡时,突然从山林中冲出一群持枪者,喝令他们站住。

这些人就是红六军团的战士。他们正按照中央的意图,向黔东进发去与贺龙率领的红三军(后恢复红二军团番号)会合。这期间,红军对传教的外国人印象不佳,认为都是帝国主义的侦探,于是就把勃沙特一行押回旧州,带到设在西上街基督教堂内的军团保卫部,并搜走勃沙特身上的一张外文地图上交到设在东门街天主教堂的军团司令部。

在军团司令部里,萧克军团长得到这张约一平方米的外文地图,如获至宝。尽管是外文,无法看懂,但凭着长期作战的敏锐视觉,他一眼就看出是贵州省地图。这张地图对于刚进入贵州开展武装斗争的红六军团,真的是无价之宝,因而就决定作为“战利品”予以没收。因为地图是从勃沙特身上得来的,萧克决定让勃沙特帮助翻译成中文。

勃沙特经过一天的担惊受怕，浑身困乏，躺在床上正想睡觉。忽然有个红军战士来叫他，说是萧克军团长有请。他不敢怠慢，连忙穿好衣服，随来人赶到军团司令部，同早已等候在那里的萧克见了面。勃沙特是瑞士人，因为瑞士用德文、法文和意大利文几种文字，加上瑞士和法国接壤，所以他懂得法文。在萧克军团长的教育感化下，勃沙特同意连夜将地图翻译成中文。

在方桌前，在豆大的洋蜡烛光下，萧克细心地摊开地图，用手指着那一个个法文地名，要勃沙特读出中文。萧克对贵州东部地区的情况了解得十分仔细，而勃沙特也尽其所知，全部提供。两人边讲边指划，地图上的山川、河流、村镇、城市，逐一标上中文。当他们把地图上许多重要的尤其是红军预定行动地区的详细地名全部翻译完，已近三更。之后，勃沙特被带进一间房子同他的伙伴们一起休息。勃沙特睡在南方式的躺椅中，他的妻子睡在用木板拼起来的窄床上，而同他们在一起的红军战士们则睡在地上。勃沙特心想，看来待遇还算公平。初次相见，勃沙特对红军及萧克这位年轻的军官留下很深的印象。他后来回忆说，

年仅25岁的萧克将军，热情洋溢，生机勃勃，是一个充满渴望与追求精神的红军将领。萧克对此次合作也很满意，勃沙特的帮助为他决定今后的行动方向提供了依据，他对传教士的看法逐渐改变。这件事，使他终生难忘。事隔多年，他仍记忆犹新：“对我来说，这是一件不能遗忘的军事活动，我们从湖南进入贵州，用的是旧中国中学生用的地图，图上只有省会、县城、大市镇和大河流、大山脉，只有约20平方厘米大。得到这样一张一平方米大的贵州地图，我们多么高兴啊！虽然在那以前，我们对传教士的印象不佳，但这传教士帮我们译出这张地图，而且在口译时，边译边谈，提供不少情况，使我在思考部队行动方向时，有了一定的依据。在合作之后，固有的隔膜无形地消除不和。尤其令人难忘的是，我们后来转战贵州东部直至进入湘西，其间几年全是靠这张地图。”

第二天，因红军需要勃沙特帮助，勃沙特一行被红军带走。几个月后，镇远基督教堂收到勃沙特的来信。信中写道：“原来是一场虚惊，红军对人很和气，对我给予优待。只是他们生活太艰苦，时常吃窝头……”勃沙特在红军队伍里呆了整整

一年半以后，从昆明回到贵州时讲述他在红军队伍里的生活：“红军对穷人很好，在艰苦的长征途中，时时忘不了帮助那些贫穷的人们。红军打仗勇敢顽强，指挥官都很年轻，萧克将军只有二十来岁。红军战士对我都很好，行军时，肖克将军还特别为我准备了马。”

后来，勃沙特随军到湘西。在逐步了解中国共产党的方针政策，耳闻目睹红军的真实情况之后，心情稍有变化，才答应并写信到上海、南京等地为红军采购药品、筹集经费。其间，艰苦的根据地生活曾使他试图离开红军。当他得知他在芷江开办医院的好友贝克尔曾治好过红二军团军团长贺龙侄子的病时，立即写信给贝克尔，请贝克尔来说服贺龙放他。贝克尔收到信后，几次派人带信找贺龙洽谈，但都未能如愿。贺龙对来说：“你们不要寄希望于我同贝克尔先生往日的交情，在新的政权里，一切友情甚至家庭联系，都要服从共产主义原则。”因此勃沙特未被释放。勃沙特认为，这是因为红军要从他身上索取赎金来资助长征，传教团为陈国荣付一万块银元后，陈于1935年11月18日获释。而勃沙特却未得到一文赎